

**Jornadas de Piano Luis G. Iberní | 25 años**  
**TEMPORADA 2016–2017.** Auditorio Príncipe Felipe | Oviedo

Arcadi Volodos, piano

**5 DE NOVIEMBRE DE 2016**

## AVISOS

Bienvenidos, bienvenidas.

No se permitirá la entrada a la sala o permanecer en las bocas de acceso una vez comenzado el concierto, hasta la pausa establecida.

Se ruega:

- Puntualidad al comienzo de la representación así como no abandonar su localidad mientras está saludando al director y hasta que los músicos inicien su retirada del escenario.
- Desconectar los teléfonos móviles y alarmas en relojes.
- Mitigar con un pañuelo o la misma mano las toses repentinas, sobre todo en los momentos lentos.
- No desenvolver caramelos, ni abrir y cerrar bolsos de forma ruidosa.
- Está prohibido introducir comida y/o bebida en la sala.
- Queda absolutamente prohibido el acceso a la sala con cámaras fotográficas, grabadores de audio, VTR o cualquier otro aparato grabador-reproductor de imagen o sonido.
- En atención a los artistas y público en general, se ruega el cumplimiento de estas normas elementales.

Muchas gracias.

---



**OVIEDO**<sup>es</sup>  
FUNDACIÓN MUNICIPAL  
DE CULTURA

*La Nueva España*

# Arcadi Volodos, piano

## PROGRAMA

R. Schumann (1810-1856)

*Papillons op.2*

1. Introducción: Moderato
2. Valse en re mayor
3. Valse en mi bemol mayor: Prestissimo
4. Valse en fa sostenido menor
5. Valse en fa sostenido menor: Presto
6. Polonaise en si bemol mayor
7. Valse en re menor
8. Valse en fa menor: Semplice
9. Valse en do sostenido menor
10. Valse en si bemol menor: Prestissimo
11. Valse en do mayor: Vivo
12. Polonaise en re mayor
13. Finale en re mayor

J. Brahms (1833-1897)

*8 Klavierstücke op. 76*

1. Capriccio. Un poco agitato
2. Capriccio. Allegretto non troppo
3. Intermezzo. Grazioso
4. Intermezzo: Allegretto grazioso
5. Capriccio. Agitato, ma non troppo presto
6. Intermezzo. Andante con moto
7. Intermezzo. Moderato semplice
8. Capriccio. Grazioso ed un poco vivace

Duración aproximada: 40 minutos

---

### Intermedio

---

F. Schubert (1797-1828)

*Sonata para piano nº 20 en la mayor, D.959*

- I. Allegro
- II. Andantino
- III. Scherzo. Allegro vivace
- IV. Rondo. Allegretto. Presto

Duración aproximada: 37 minutos

Foto Arcadi Volodos: Marco Berggreve



## Arcadi Volodos

### Piano

Aclamado como “genio del teclado”, Volodos es uno de los mejores y más prominentes pianistas del mundo. Su virtuosismo unido a su sentido, único, de fraseo, color y poesía le han convertido en el *narrador* ideal de las obras musicales románti-

cas. En sus manos, una simple melodía barroca puede ser tan fascinante como una interpretación del *Tercer Concierto* de Rachmaninov, y sus visiones de los destellos de Schubert son tan llamativos como sus vuelos en la esfera mística de Liszt.

Nacido en San Petersburgo en 1972, Volodos estudió primero canto y dirección y no comenzó en serio sus estudios de piano hasta 1987 en el Conservatorio de San Petersburgo. Completó estudios en el Conservatorio de Moscú con Galina Egiazarova, y después en París con Jacques Rouvier y en Madrid en el aula de Dmitri Bashkírov.

Desde su debut en Nueva York en 1996, Volodos ha actuado por todo el mundo en recital con muchas de las más importantes orquestas y directores, incluidos Filarmónica de Berlín, Orquesta Filarmónica de Israel, Orquesta Philharmonia, Royal Concertgebouw, Filarmónica de Munich, Dresden Staatskapelle, Sinfónica de Boston, Chicago y Filarmó-

nica de Nueva York, dirigidas, entre otros, por Myung-Whun Chung, Maazel, Valery Gerгиеv, James Levine, Mehta, Ozawa, Jukka-Pekka Saraste, Semyon Bychkov y Chailly. Volodos ofrece recitales habitualmente en el Carnegie Hall, Philharmonie de Berlín, Musikverein de Viena y Théâtre des Champs-Élysées en París, así como en todas las demás salas de prestigio de Europa, Estados Unidos y Japón. Desde su aclamado debut en el Festival de Salzburgo en 2002, ha sido invitado a volver cada año.

Desde su histórico debut en recital en el Carnegie Hall en 1998, Sony Classical ha publicado una serie de discos con las interpretaciones de Volodos que incluyen las sonatas de Schubert, obras de piano solo y transcripciones de Rachmaninov, así como actuaciones en directo con la Filarmónica de Berlín del *Tercer Concierto* de Rachmaninov, bajo dirección de James Levine, y *Primer Concierto* de Chaikovski, bajo dirección de Ozawa. El lanza-

miento en 2007 de *Volodos plays Liszt* fue nombrado Editor's Choice por la revista *Gramophone* ("Liszt interpretado con inusual, profunda percepción"), consiguió además un Diapason d'Or y fue galardonado con el Premio Echo-Klassik. En 2010 su recital en Musikverein del año anterior salió al mercado en CD y DVD, con enorme éxito de crítica. La revista *Gramophone* valoró esta interpretación como el mejor disco instrumental de 2010.

En los últimos años, Volodos ha interpretado regularmente obras del compositor catalán Federico Mompou en sus recitales y ha dedicado su nuevo disco a esta destacada personalidad musical. El álbum *Volodos plays Mompou* ha salido al mercado en 2013 de la mano de Sony Classical, habiendo recibido los galardones más importantes en Francia, Alemania y Reino Unido, como el Diapason d'Or, Choc de Classica, Echo Klassik y Gramophone Award por la mejor grabación a solo de 2014.

## Tres generaciones del piano romántico

Daniel Moro Vallina

En los variados desarrollos del piano durante el romanticismo, las figuras de Schubert, Schumann y Brahms representan tres jalones de una evolución particular. Los tres fueron compositores antes que virtuosos, y la relación del último con el primero se concretó en el interés por mantener vivos algunos de los géneros del clasicismo vienés, como la sinfonía, la sonata o el concierto. En el caso de Brahms, su lejanía respecto a las intenciones programáticas de un Liszt o un Wagner implicó que se le considerase el compositor más representativo de la corriente formalista alemana, defendida por el crítico musical Eduard Hanslick. A pesar de los vínculos evidentes entre las soluciones temáticas y formales de Brahms y las últimas sonatas de Schubert, también es cierto que desde el punto de vista técnico el estilo

brahmsiano adelanta algunos rasgos del piano moderno. El aprovechamiento de todo el peso del brazo en sustitución de un ataque exclusivamente digital permite explicar la densa sonoridad presente en muchas de sus obras, apoyada en una escritura contrapuntística y en la continua búsqueda del legato. Schumann, por el contrario, parece mirar al pasado en su obsesión por la independencia de cada dedo, lo que desembocó en el famoso accidente que le provocaría la parálisis parcial de su mano derecha a partir de 1832. Para él, la técnica simbolizó siempre un problema que habría de condicionar su peculiar estilo pianístico.

En la serie de doce piezas que conforman la suite *Papillons op. 2* (finalizada en 1832) se reflejan algunas de las características esenciales del pianismo schumanniano. El componer mediante la combinación de pequeños módulos de unos pocos compases, la frecuente utilización de ritmos de danza

como el *Waltz*, y las alusiones literarias y programáticas que reaparecerán en *El Carnaval op. 9* o la *Kreisleriana op. 16* están ya presentes en esta obra de juventud. No es menos importante el hecho de que Schumann concibiera algunos de sus números de manera independiente, y que sólo al final decidiera reunirlos bajo este título: *Papillons* es la voz francesa de “Mariposas”, y simboliza una alusión al baile de máscaras descrito en la novela *Flegeljahre* de su admirado Jean Paul. Otra referencia, esta vez más explícita, aparece en el número final sobre seis apariciones de la nota *la*. Aquí Schumann escribe en la partitura: “cesa ya el tumulto de la noche de Carnaval. El reloj de la torre da las seis”. Este tipo de asociaciones –como la de sus famosos personajes Eusebius y Florestán– se suscriben a uno de los pilares estéticos del romanticismo: más que describir escenas, la música comunica los sentimientos que ellas mismas despiertan. En

*Papillons*, Schumann parece querer reflejar el tipo de música que podría haberse escuchado en un baile de Carnaval, e incluso varias de sus piezas (como los números 1, 2, 6 y 10) poseen una introducción que anuncia la tonalidad y el tempo de la siguiente danza del baile.

Las obras pianísticas más importantes de Brahms – como sus tres Sonatas o las Variaciones sobre temas de Händel, Paganini y Schumann– fueron escritas en su primera etapa creativa, aunque el interés por el instrumento reaparecería hacia el final de su vida con las *Fantasías op. 116* o las diez piezas de los *opus 118* y *119*. A mitad de camino se encuentran los ocho *Klavierstücke op. 76* de 1879, formados por una sucesión alterna de *Capriccios e Intermezzos*. El significado de estos títulos es ambiguo, a excepción de que los primeros suelen presentar un carácter más agitado en contraposición con el tempo tranquilo de los segundos. En estas piezas el estilo de escritura de Brahms

está ya plenamente desarrollado. Es destacable, por ejemplo, el interés por los desplazamientos métricos del *Capriccio n.º 5*, que presenta una melodía ternaria inscrita en un compás binario (hemíolia); o la ambigüedad armónica del *Intermezzo n.º 4*, que oscila entre las tonalidades principales de sol menor y si bemol mayor, a través de la prolongación y resolución plagal del acorde de dominante de si bemol.

Si la inclinación de Brahms por las combinaciones métricas irregulares es una herencia de Schumann, el uso de una armonía que tiende a evolucionar por terceras, en el sentido de los bemoles, aparece frecuentemente en el estilo de modulación de Schubert. Su *Sonata en la Mayor D 959* es la penúltima de las tres grandes sonatas que compuso durante los últimos meses de su vida, en la primavera de 1828. Las mayores innovaciones que el compositor introdujo en esta obra se sitúan en el plano armónico, y constituyen mucho

más que una mera extensión de la forma sonata clásica. La sección de desarrollo del *Allegro* inicial, por ejemplo, está gobernada por una regularidad métrica casi absoluta, pero los motivos se suceden oscilando entre do mayor y si mayor, lo que crea un efecto suspensivo sin una dirección aparente. La tensión se logra por este retraso consciente de un acorde de dominante que nos devuelva a la tónica.

En el *Andantino*, con forma ternaria ABA, la sección central supone un contraste absoluto a través del uso –bastante inusual en Schubert– de una escritura en rápidas fermatas cromáticas y acordes percutidos, lo que le confiere un especial dramatismo. El *Scherzo*, escrito en el ritmo y carácter de un *Waltz*, nos conduce al extenso *Rondó* final. La conexión de este último movimiento con el primero se establece a partir del uso de figuraciones en tresillos, concluyendo la sonata con los mismos acordes con los que se inició.

## Conciertos del Auditorio

Jornadas de Piano Luis G. Iberní | 25 años

### PRÓXIMOS CONCIERTOS

VIERNES 11 DE NOVIEMBRE DE 2016



Foto Varvara: Jordi Roca

Varvara, piano  
Oviedo Filarmonía  
Yaron Traub, director

G. Ordás  
*Proyecciones sinfónicas: obertura  
(estreno)*  
L. V. Beethoven  
*Concierto para piano y orquesta  
nº 5 en mi bemol mayor, op. 73,  
"Emperador"*  
P.I. Chaikovski  
*Sinfonía nº 4 en fa menor, op. 36*

SÁBADO 19 DE NOVIEMBRE DE 2016



Foto Capuçon: S Fowler Erato

Orquesta de Cámara de Lausanne  
Renaud Capuçon, violín  
Joshua Weilerstein, director

J. Haydn  
*Sinfonía nº 60 en do mayor, Hob.  
I/60, "El distraído"*  
L. Bernstein  
*Serenata para violín y orquesta sobre  
"El Banquete" de Platón*  
G. Ligeti  
*Ramificaciones para orquesta de cuerda*  
R. Schumann  
*Sinfonía nº 3 en mi bemol mayor op.  
97, "Renana"*

2016

OCTUBRE

26 DE OCTUBRE

INAUGURACIÓN  
DE LA TEMPORADA



Bryn Terfel,  
bajo-barítono

Oviedo Filarmonía

Marzio Conti, director

NOVIEMBRE

5 DE NOVIEMBRE

Arcadi Volodos, piano

11 DE NOVIEMBRE

Varvara, piano

Oviedo Filarmonía

Yaron Traub, director

19 DE NOVIEMBRE

Orquesta de Cámara  
de Lausanne

Renaud Capuçon,  
violín

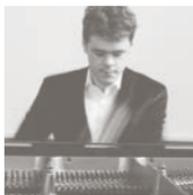
Joshua Weilerstein,  
director

24 DE NOVIEMBRE

Benjamin Grosvenor,  
piano

Oviedo Filarmonía

Nathalie Stutzmann,  
directora



DICIEMBRE

3 DE DICIEMBRE



Daniel Hope &  
Friends

Daniel Hope, violín

Simos Papanas,  
violín

Angelos Liakakis,  
violonchelo

Christoph Sommer,  
laúd

Naoki Kitaya, clave

Michael Metzler,  
percusión

2017

FEBRERO

5 DE FEBRERO

Orquesta de la  
Suisse Romande  
Jonathan Nott,  
director

11 de febrero

St. Louis Symphony  
Orchestra

Gil Shaham, violín

David Robertson,  
director



14 DE FEBRERO

Grigory Sokolov,  
piano

Jornadas de piano Luis G. Iberní

Conciertos del Auditorio

Todos los conciertos comenzarán a las 20.00 h  
excepto los celebrados en domingo, que  
comenzarán a las 19.00 h.

## MARZO

### 4 DE MARZO

Camerata del  
Concertgebouw de  
Ámsterdam (RCO)

Laetitia Gerards,  
soprano

Jan Willem de Vriend,  
director

### 9 DE MARZO

Juan Pérez Floristán,  
piano

Oviedo Filarmonía

Marzio Conti, director



### 19 DE MARZO

Martha Argerich,  
piano

Kremerata Báltica

Gidon Kremer,  
director

### 23 DE MARZO

Cecilia Bartoli,  
mezzosoprano

Pianista a confirmar

## ABRIL

### 1 DE ABRIL

Coro de Niños de  
Windsbach

Akademie für Alte  
Musik de Berlín

Nuria Rial, soprano  
Rebecca Martin, mezzosoprano  
Markus Schäfer, tenor  
Thomas Laske, bajo

Martin Lehmann,  
director

### 8 DE ABRIL

Orquesta Hallé de  
Manchester

Sir Mark Elder, director

### 24 DE ABRIL

Ivo Pogorelich, piano

Orquesta del  
Teatro Estatal de  
Gärtnerplatz  
de Múnich

Marco Comin, director

### 30 DE ABRIL

Piotr Beczala, tenor

Coro de la  
Ópera de Oviedo

Oviedo Filarmonía

Marzio Conti, director

## MAYO

### 14 DE MAYO

BBC Philharmonic  
Orchestra

Alberto Menéndez,  
trompa

Juanjo Mena, director



### 29 DE MAYO

Orquesta Sinfónica  
de la Universidad de  
Guanajuato (OSUG)

Cuarteto Brodsky

Roberto Beltrán-  
Zavala, director

## JUNIO

### 6 DE JUNIO

CONCIERTO  
DE CLAUSURA



Joyce DiDonato,  
mezzosoprano

Il Pomo D'Oro

Maxim  
Emelyanychev,  
dirección y clave



OVIEDO<sup>.es</sup>  
FUNDACIÓN MUNICIPAL  
DE CULTURA

*La Nueva España*